



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited
3 December 2011
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать пятая сессия

Дурбан, 28 ноября – 3 декабря 2011 года

Пункт 12 повестки дня

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать пятой сессии постановил рекомендовать для принятия Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии следующий проект решения:

Проект решения -/CP.17

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 2/CP.7, 2/CP.10, 4/CP.12, 1/CP.16 и 10/CP.16,

признавая, что укрепление потенциала в развивающихся странах имеет огромное значение для обеспечения того, чтобы они имели возможность в полной мере участвовать в осуществлении Конвенции и эффективно выполнять свои обязательства по Конвенции,

рассмотрев информацию, содержащуюся в документах, подготовленных секретариатом, в поддержку второго всеобъемлющего обзора осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах¹,

¹ FCCC/SBI/2009/MISC.1, FCCC/SBI/2009/MISC.2, FCCC/SBI/2009/MISC.8, FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1, FCCC/SBI/2009/4, FCCC/SBI/2009/5, FCCC/CP/2011/7 и FCCC/SBI/2011/15.

отмечая, что, хотя и удалось достигнуть определенного прогресса, все еще остаются пробелы при рассмотрении первоочередных вопросов, определенных в рамках для укрепления потенциала в развивающихся странах, содержащихся в решении 2/CP.7,

подтверждая, что укрепление потенциала должно быть непрерывным, прогрессивным и цикличным процессом, который опирается на широкое участие, осуществляется по инициативе самих стран и соответствует национальным приоритетам и обстоятельствам,

подтверждая важность учета гендерных аспектов и признание роли и потребностей молодежи и лиц с ограниченными возможностями в деятельности по укреплению потенциала,

1. *постановляет*, что масштабы потребностей и приоритетные области, определенные в рамках для укрепления потенциала в развивающихся странах, содержащихся в решении 2/CP.7, и ключевые факторы, указанные в решении 2/CP.10, сохраняют свою актуальность и продолжают оставаться основой для осуществления и ориентации деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах;

2. *также постановляет*, что приоритеты и потребности в области укрепления потенциала в развивающихся странах, в том числе и проистекающие из решения 1/CP.16, следует учитывать при дальнейшем осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах;

3. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные организации продолжать предоставлять поддержку для усилий по укреплению потенциала в развивающихся странах, уделяя особое внимание и подчеркивая необходимость полного вовлечения развивающихся стран в процесс осмысления и разработки такой деятельности;

4. *также призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции, и другие Стороны, которые способны сделать это, многосторонние, двусторонние и международные учреждения и частный сектор продолжать предоставлять финансовые ресурсы в целях поддержки деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах;

5. *далее призывает* Стороны улучшить представление данных о наилучшей практике, связанной с укреплением потенциала, в их национальных сообщениях, представлениях и других соответствующих документах с целью более глубокого ознакомления и расширения воздействия деятельности по укреплению потенциала;

6. *постановляет*, что дальнейшее осуществление рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах следует надлежащим образом совершенствовать на системном, институциональном и индивидуальном уровнях путем:

a) обеспечения консультаций с заинтересованными кругами на протяжении всего процесса: от разработки деятельности до ее осуществления и мониторинга и оценки;

b) расширения интеграции вопросов и потребностей в области укрепления потенциала в национальные стратегии, планы и бюджеты развития;

c) укрепления координации деятельности по укреплению потенциала, осуществляемой по инициативе самих стран;

d) активизации создания сетей и обмена информацией между развивающимися странами, в особенности по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

7. *также постановляет* завершить второй всеобъемлющий обзор и начать третий всеобъемлющий обзор осуществления рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, с учетом решений 1/CP.16 и -/CP.17², в той степени, в которой они касаются укрепления потенциала, на срок второй сессии Вспомогательного органа по осуществлению (июнь 2015 года) в целях завершения обзора на двадцать второй сессии Конференции Сторон (ноябрь–декабрь 2016 года).

² Проект решения, предложенный для принятия по пункту 3.6 повестки дня Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.